Dream City

From Sept 22nd to Oct 8th 2023

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

L’Art Rue
L’Art Rue

Medina of Tunis
Medina & Downtown Tunis

L’Art rue
Festival of art in the city

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit
Presse Kit

L’Art rue
Festival of art in the city
<table>
<thead>
<tr>
<th>Sommaire</th>
<th>p.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Editorial</td>
<td>04</td>
</tr>
<tr>
<td>Dream City invites the curator Hoor Al Qasimi</td>
<td>05</td>
</tr>
<tr>
<td>L’Art Rue</td>
<td>06</td>
</tr>
<tr>
<td>History of Dream City</td>
<td>06</td>
</tr>
<tr>
<td>Creation process</td>
<td>08</td>
</tr>
<tr>
<td>Dream City 2023 in figures</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Dream City 2023 Programme</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Khargba City</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>Festival centre &amp; venues</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>Tickets &amp; prices</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>Press</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>Partners</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>Colophon</td>
<td>52</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Dream City 2023 aspires to mirror the intricate tensions currently faced by Tunisia. Our goal is to merge artistic expression with the pressing challenges of our nation and our era. The intertwined and interdependent crises that confront us, whether they impact Tunisia or the global community, can no longer be disregarded. Our connections with the political and democratic spheres, with nature and the environment, with the ever-evolving human condition, with history and truth, will resonate profoundly through the artists, creations, invited works, conferences, and encounters of Dream City.

Against a backdrop of worldwide turbulence, Dream City strives to amplify the voices of artists, thinkers, and citizens committed to envisioning an alternative future, if not an entirely different destiny. Artistic gestures and outspoken messages will strive to encapsulate, with both sensitivity and humility, our interlinked realities at a time when borders, whether tangible or symbolic, are being questioned universally and often precipitate violence. This turbulence and dissent will infuse the entire festival agenda, which will be steered with profound openness. These contexts, both local and gateways to the world, will collectively shape a space-time where dedication to others, both human and non-human, will reside at the core of all endeavours. In the wake of recent tragic events in Tunisia, such as the expulsion and loss of life of refugees in the Sahara, Dream City stands committed to a fully inclusive and diverse environment. We champion deep and unwavering solidarity among all communities present within our territory and in our programme. Concurrently, we seek to spotlight the adverse repercussions of the exportation of European migration policies during this crisis. In an era where anti-migrant and anti-refugee stances are gaining traction globally, we deem it imperative to reaffirm the principles of respect and tolerance in Tunisian society, and in societies at large. In this context, Dream City aspires to offer a modest contribution to this reiteration. We firmly believe that artistic creation can serve as the driving force behind resistance and the crafting of an alternative future. By fusing intellectual contemplation with tangible action, by melding dance, theatre, music, visual arts, and celebration, and by intertwining contemporary forms with grand popular performances, we aspire to provide a vibrant and enriching experience. We extend a warm invitation to you to partake in Dream City 2023, a realm where art and creativity serve as potent instruments in shaping a brighter future.

Selma et Sofiane Ouissi, Hoor Al Qasimi et Jan Goossens
Artistic Directors

Dream City 2023 - A festival at the heart of reality

For this 9th edition, Selma and Sofiane Ouissi, and Jan Goossens invite curator Hoor Al Qasimi to take part in the programming of the Dream City festival with the Dream projects.

The collaboration between Selma and Sofiane Ouissi, Hoor Al Qasimi, and Jan Goossens for Dream City 2023 marks a synergy of complementary and diversified artistic visions.

Dream City, created in 2007 by Selma & Sofiane Ouissi, emerges as an original artistic work, bearing a deep conviction. Contextual creation, the rooting of the artistic gesture at the heart of the city, the long immersion time, and co-creation become the pillars of a genuine commitment and anchoring in society for an inclusive art, embracing our plural reality. Dream City is imagined as an evolving quest that erects a fruitful dialogue between the artist and their environment, thus illuminating the horizons of our collective essence. Over time, Dream City has thrived, establishing links with the outside world. The arrival of Jan Goossens marked a major step in this adventure.

Since 2015, Jan Goossens has been working with the Ouissis as co-artistic director, bringing his vision and passion for art that defies categories and creates intercultural connections. His openness to the world and his commitment to contextual art that transcends borders, both geographic and disciplinary, have enriched the artistic dialogue of Dream City.

Together, these four figures combine local and international visions, grounded and innovative, to create an edition that speaks to both the Tunisian experience and the artistic dialogues between our region and the world.

Hoor Al Qasimi, with her impactful work at the Sharjah Art Foundation, brings a new dimension to the team for this edition. Her international vision, willingness to innovate, and extensive experience in international collaborations and exhibitions combine to further enrich Dream City.

Hoor Al Qasimi

Dream City invites the curator
Hoor Al Qasimi

Editorial

4

5
L’Art Rue

L’Art Rue is the founding association of the festival « Dream City ».

Since 2006 L’Art Rue, created by the duo of dancers and choreographers Selma and Sofiane Ouissi, resonates the creative gesture of the artist with the context of Tunis, its people, its public and common issues and its democratic challenges.

Created in 2007, Dream City is a multidisciplinary art festival in the city, held for 10 days in the Medina and downtown Tunis. Originally conceived as an artistic work, Dream City is tightly linked to the trajectory of Tunisian founding artists Selma and Sofiane Ouissi, who came to realize that the literal absence of space and possibilities for their generation of artists stifled and asphyxiated the artistic and civil space of their city and their country.

The first edition of Dream City in 2007, originally conceived as an artistic work, would immediately lay the foundation for a prosperous and sustainable future for Dream City: local and emerging artists gathered in the Medina territory of the city. In the space of a few days, they proposed a bold programme of new artistic works, multidisciplinary in their nature, related to the Medina, and accessible to all audiences. The framework was immediately clear: contextual creation, multidisciplinarity, support and production, a long time of creation, unconventional spaces, and the claim of the city’s public space not only as a platform, but also as a harbor for the innovative work of artists who had bold artistic ambitions, and at the same time a real vision and hope for the future of their city and society. How can today’s artistic practices concretely contribute to creating open, shared public spaces free of cultural and political imagination: this was the question at hand. And soon after Tunisian artists got involved, the audience responded.

Dream City then continued in the Medina and downtown Tunis (2010, 2015, 2017 and 2019) also in Sfax (2012), the Estaque district in Marseille (Marseille-Provence Euro-Mediterranean Capital of Culture - 2013) and London (Shubbak Festival - 2017).

The 2015, 2017 and 2019 editions of Dream City – the first editions for which artistic co-director Jan Goossens joined the team – have definitely placed the festival on the map of key cultural projects in Tunisia. Dream City also has an increasingly international profile: artists, foundations and journalists from the Middle East, Africa and Europe have been major players in Dream City 2017 and 2019.

Over the years and subsequent editions, the concept of Dream City was developed. Selma and Sofiane Ouissi have invested a considerable amount of time in the Medina, and in Tunis in general, and have thus acquired expertise and partnerships with the local network and Tunisian civil society. Around them was formed a production team that, step by step, accompanied the artists throughout their creative process in the Medina. More and more young Tunisian artists and audiences got involved and started to grasp Dream City and L’Art Rue, the festival’s key association, as their production structure, as their platform and even their ‘institution’. Ever in an international context beyond Tunisia, the concept and methodology of Dream City have become a source of curiosity and inspiration: centered on lasting and in-depth exchanges between artists and their practices, on the one hand, and the city and its people, the political and social issues, on the other. Dream City is a festival of contextual creations, animated by dynamic and innovative artists who are in direct dialogue with and within Tunisia. Dream City is anchored, inspired and connected to its local reality, yet it is open to the surrounding world as well.
Creation process

Dream City a festival like no other dedicated to creation. «What you see here you won’t find elsewhere.”

It is not a matter of budget, prestige or scale, but of time, proximity, travel, commitment and love.

The artists invited to Dream City arrive with an empty page, and are immersed in the medina of Tunis. This results in a creative interaction between the city, its inhabitants and artists.

Artists are nourished by encounters, exchanges, dialogues with citizens – artisans, historians, workers, philosophers, men, women, children... – but also the social, political, cultural, economic and patrimonial context that surrounds them. They listen to the territory and experiment through phases of creation ranging from several months to more than a year. Thus are born artistic projects involving, all, the collaboration of different social and cultural actors of the city, citizens, artists, civil society but also local, regional and national authorities.

All the artistic creations you will see during the festival emerge from the territory and are presented on their territory with the people who witnessed them come to life. The team at L’Art Rue, which is carrying the Dream City project, is there as mediator and producer to make all this possible: creating dialogue, granting the keys, securing the funds, offering time and much more.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Festival figures</th>
<th>Programming figures</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>9th edition</strong></td>
<td><strong>11</strong> creations and productions by L'Art Rue</td>
</tr>
<tr>
<td>17 festival days</td>
<td>8 Dream guests</td>
</tr>
<tr>
<td>38 venues</td>
<td>6 Dream concerts</td>
</tr>
<tr>
<td>74 artists &amp; companies</td>
<td>19 Dream projects</td>
</tr>
<tr>
<td>51 artworks</td>
<td>7 Discussion panels</td>
</tr>
<tr>
<td>21 nationalities / countries</td>
<td>1 Masterclass</td>
</tr>
<tr>
<td>7 free events</td>
<td>6 Meetings with the artists</td>
</tr>
<tr>
<td>21 exhibitions &amp; audio-visual installations</td>
<td>17 ShiftLeyli evenings</td>
</tr>
<tr>
<td>7 open encounters</td>
<td>9 Khargba City days</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Dream City Categories 2023

Creations
Dream guests
Dream projects
Dream concerts
Discussion panels
Kharbga City
Creations

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L’Autre Maison

Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal
Déambulation avenue
Bourguiba
jusqu’au Stade de la
Hafsia
Gratuit

22 > 24 sept.
& 6 > 8 oct.
à 18:00
60 min

Jalila Baccar
STIGMA
Théâtre / Performance - Tunis
Langues : arabe surtitré en français et anglais

Ancienne Eglise
du Sacré Coeur
Bab El Khadra

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.

Les Cartes de la Dignité
Exposition / Installation - Berlin

Bibliothèque
Dar Ben Achour

29 sept.
de 14:00 > 16:00

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français

Creations

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L’Autre Maison

Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal
Déambulation avenue
Bourguiba jusqu’au Stade de la
Hafsia
Gratuit

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L’Autre Maison

Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal
Déambulation avenue
Bourguiba jusqu’au Stade de la
Hafsia
Gratuit

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L’Autre Maison

Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal
Déambulation avenue
Bourguiba jusqu’au Stade de la
Hafsia
Gratuit

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français

22 > 24 sept.
& 29 sept. > 1er oct.
à 14:00
28 sept. & 5 > 8 oct.
à 16:00
50 min

Jalila Baccar
STIGMA
Théâtre / Performance - Tunis
Langues : arabe surtitré en français et anglais

Ancienne Eglise
du Sacré Coeur
Bab El Khadra

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.

Les Cartes de la Dignité
Exposition / Installation - Berlin

Bibliothèque
Dar Ben Achour

29 sept.
de 14:00 > 16:00

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français

22 > 24 sept.
& 29 sept. > 1er oct.
à 14:00
28 sept. & 5 > 8 oct.
à 16:00
50 min

Jalila Baccar
STIGMA
Théâtre / Performance - Tunis
Langues : arabe surtitré en français et anglais

Ancienne Eglise
du Sacré Coeur
Bab El Khadra

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français
**Creations**

**22 - 23 sept. à 14:00**
*Sammy Baloji*
*missa luba (working title)*
Performance musicale - Lubumbashi / Bruxelles
Langues : français, texte accessible en arabe tunisien
via QR code
Centre Culturel Bir Lahjar

**24 sept. à 14:00 & 17:00**
50 min

**22 - 23 sept. & 5 > 7 oct. à 20:30**
*Selma & Sofiane Ouissi*
*BIRD*
Performance - Tunis / Paris
Dar Hussein

**24 > 29 sept. & 1er oct. à 19:45**
50 min

**22 - 23 sept. à 21:30**
*Radouan Mriziga*
*Atlas/The Mountain*
Danse - Bruxelles / Marrakech
Dar Lasram

**24 > 26 sept. à 19:00**
45 min

**3 > 8 oct. à 17:00**
45 min

**4 oct. de 10:00 > 13:00**
*Natural Contract Lab | Maria Lucia Cruz Correia - Margarida Mendes & Marine Calmet*
*Bon deuil !*
Danse - Tunis
Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
Foret Ibn Sina

**5 oct. de 10:00 > 13:00**
*Natural Contract Lab | Maria Lucia Cruz Correia - Margarida Mendes & Marine Calmet*
*Un pacte avec les eaux - La mise en commun avec Séjoumi - Une alliance avec les arbres*
Pratique artistique hybride - Gand / Paris / Lisbonne
Oliveraies Sebkhet Séjoumi
Sur invitation

**6 oct. de 16:30 > 18:30**
*Natural Contract Lab | Maria Lucia Cruz Correia - Margarida Mendes & Marine Calmet*
*Un pacte avec les eaux - La mise en commun avec Séjoumi - Un refuge, une offrande*
Pratique artistique hybride - Gand / Paris / Lisbonne
Observatoire Sebkhet Séjoumi
Sur invitation

**6 oct. à 21:30**
*Khalil Bentati*
*Aichoucha*
Concert audiovisuel - Sfax / Lyon
Langue : arabe sous-titré en anglais
Collège Sadiki La Kasba

Gratuit
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Performers</th>
<th>Description</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22 &gt; 24 sept.</td>
<td>à 14:00 &amp; 16:30</td>
<td>Jean-Baptiste André, Floe</td>
<td>Performance / Installation - Rennes</td>
<td>Place de la Victoire, Gratuit</td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>de 14:00 &gt; 18:00</td>
<td>Basel Zaraa, Dear Laila</td>
<td>Installation interactive - Birmingham</td>
<td>Dar Aloulou, Tourbet el Bey</td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>de 10:00 &gt; 18:00</td>
<td>Jean-Baptiste André, Floe</td>
<td>Performance / Installation - Rennes</td>
<td>Place de la Victoire, Gratuit</td>
</tr>
<tr>
<td>23 sept.</td>
<td>&gt; 8 oct.</td>
<td>Basel Zaraa, Dear Laila</td>
<td>Installation interactive - Birmingham</td>
<td>Dar Aloulou, Tourbet el Bey</td>
</tr>
<tr>
<td>28 &gt; 30 sept.</td>
<td>à 20:30</td>
<td>Samaa Wakim &amp; Samar Haddad, King</td>
<td>Losing It - ANNULÉ</td>
<td>Théâtre El Hamra</td>
</tr>
<tr>
<td>29 sept.</td>
<td>&gt; 1er oct.</td>
<td>Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco/Rosas</td>
<td>Les Variations Goldberg, BWV 988</td>
<td>Zaouia Sidi Ali Chiha</td>
</tr>
<tr>
<td>25 - 26 sept.</td>
<td>à 20:30</td>
<td>Samaa Wakim &amp; Samar Haddad, King</td>
<td>Losing It - ANNULÉ</td>
<td>Théâtre El Hamra</td>
</tr>
<tr>
<td>27 sept.</td>
<td>à 19:00</td>
<td>Samaa Wakim &amp; Samar Haddad, King</td>
<td>Losing It - ANNULÉ</td>
<td>Théâtre El Hamra</td>
</tr>
<tr>
<td>24 sept.</td>
<td>à 15:00</td>
<td>Michael Disanka, Neci padiri</td>
<td>Dance - Palestine</td>
<td>Cinéma Théâtre Le Rio</td>
</tr>
<tr>
<td>25 - 26 sept.</td>
<td>à 20:30</td>
<td>Michael Disanka, Neci padiri</td>
<td>Dance - Palestine</td>
<td>Cinéma Théâtre Le Rio</td>
</tr>
<tr>
<td>27 sept.</td>
<td>à 19:00</td>
<td>Michael Disanka, Neci padiri</td>
<td>Dance - Palestine</td>
<td>Cinéma Théâtre Le Rio</td>
</tr>
<tr>
<td>28 &gt; 30 sept.</td>
<td>à 20:30</td>
<td>Michael Disanka, Neci padiri</td>
<td>Dance - Palestine</td>
<td>Cinéma Théâtre Le Rio</td>
</tr>
<tr>
<td>29 sept.</td>
<td>&gt; 1er oct.</td>
<td>Michael Disanka, Neci padiri</td>
<td>Dance - Palestine</td>
<td>Cinéma Théâtre Le Rio</td>
</tr>
<tr>
<td>2 - 3 oct.</td>
<td>à 19:00</td>
<td>Rabih Mroué</td>
<td>Non Academic Lectures</td>
<td>Cinéma Théâtre Le Rio</td>
</tr>
<tr>
<td>6 - 7 oct.</td>
<td>à 14:00</td>
<td>Tania El Khoury</td>
<td>The Search for Power</td>
<td>Dribet Dar Hussein</td>
</tr>
<tr>
<td>8 oct.</td>
<td>à 12:00, et à 14:30</td>
<td>Tania El Khoury</td>
<td>The Search for Power</td>
<td>Dribet Dar Hussein</td>
</tr>
<tr>
<td>7 - 8 oct.</td>
<td>à 19:00</td>
<td>nasa4nasa</td>
<td>No Mercy</td>
<td>Théâtre El Hamra</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Dream projects
curated by Hoor Al Qasimi

Drawing inspiration from the sites and scenes of the historic Tunisian Medina, this exhibition activates sites that resonate with the work undertaken by Dream City over the years. Central to the project is the transformation and activation of the Caserne El Attarine, bringing daily life back to this structure formerly frequented by Tunisian thinkers and cultural figures. Built in 1813 as a military barracks in the reign of Hammouda Pacha, the building became a library during the French protectorate, housing collections of books and manuscripts in Arabic alongside with collections in French inherited from the colonial era. Later, the National Institute of Archaeology and Art was based in the building. Newly configured for these Dream Projects, the space invites audiences to gather and engage with books, archives, discussions and artworks that offer reflection on the current social and political situation. There are social spaces, a library, and gallery rooms where a range of artworks are on view.

In Gabriela Goldner’s *Conversation Piece* (2012), two girls read the communist manifesto from rural traditions across the Arab world in order to support its production of these perfumes. The exhibition brings together Marwa Arsanios’ complete quadrilogy of films from her series *Who is Afraid of Ideology?* (2017 – ongoing). Taking a collaborative and interdisciplinary approach to research and filmmaking, Arsanios confronts long-established political and socioeconomic systems of oppression and exploitation by portraying alternative ways of living in harmony with nature. Women’s lived experiences and anti-colonial struggles marked by collectivism, care and self-defence becomes an example for wider social and political change.

Returning to the history of Caserne El Attarine, Ferielle Doulain-Zouari reflects on the legacy of this place as a souk for perfumes and henna with *Where do the roads end and the writing begins?* (2023) The artist uses terracotta and glass to create graphic, root-like linear elements that emerge from the earth referencing the source of the aromatic herbs once used in the production of these perfumes.

In Caserne’s attic, *Forward stitch – Backward stitch* (2020 – 2022) by Sonia Kallel explores the history of the L’École des Cadres au Collège de Bab Djedid, which trained generations of girls from around the country. This archive presents documents, photographs and field surveys that capture the importance of this institution’s original and influential teaching.

Dream Projects activates other historic sites in the medina.

At Mahkzen el Rachidia, an old stable and storage space, Gabriela Goldner’s film *Broken Eye* (2023) reflects on punitive state violence, illustrating how riot police intentionally aim for protestors’ eyes. Taking scenes from the mass protests across Chile in 2019 during which more than 400 victims of police brutality sustained eye injuries, the work also includes scenes from other protests in Hong Kong, Beirut, etc.

At Tourbet Sidi Boukhrissan, a mausoleum dating from the 12th century, Khalil Rabah creates a site-specific installation titled *Olive Gathering* (2023) as part of his ongoing project “The Palestinian Museum of Natural History and Humankind” (2003 – ongoing). Working with olive trees – central to life in both Palestine and Tunisia—the artist challenges the architecture, ideas and purposes of museums while investigating the ways in which history is socially constructed and embedded in identity and culture.

Michael Rakowitz presents his project *Return* (2004 – ongoing) in Dépôt Aloulou – facing the same year, and It was selected for the 1978 Cannes Film Festival in the category “*Les Ambassadeurs*, produced in 1975 by Naceur Ktari. It won the *Tanit d’or*. The film will be followed by a discussion with Remi Kuforiji’s *Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora* (2020 – ongoing) as part of his ongoing project “The Return” which chronicles the complexities behind importing Iraqi dates to the US during his attempts in 2006.

In Zaouia Sidi Ali Chiha, tomb of the Sufi holyman Sidi Ali Chiha, once the largest Sufi gathering site in Tunisia, sound artist Tarek Atoui will present *Al Qabali*, a new research and performative project that began in 2015 and continued in Cordoba in 2022. Influenced by the traditions of Tarab music the Tarab in the world and who decide to speak up at the world and who decide to speak up at the

The Living and the Dead Ensemble present *The Wake* (2021–ongoing). Centered around the potential of the night as a place for the composition and creation of political struggles for young people today, on both sides of the ocean, this new project traces an imaginary link between those who have been pushed to the peripheries of the world and who decide to speak up at the moment of our global crisis.

The exhibition brings together Marwa Arsanios’ complete quadrilogy of films from her series *Who is Afraid of Ideology?* (2017 – ongoing). Taking a collaborative and interdisciplinary approach to research and filmmaking, Arsanios confronts long-established political and socioeconomic systems of oppression and exploitation by portraying alternative ways of living in harmony with nature. Women’s lived experiences and anti-colonial struggles marked by collectivism, care and self-defence becomes an example for wider social and political change.

Returning to the history of Caserne El Attarine, Ferielle Doulain-Zouari reflects on the legacy of this place as a souk for perfumes and henna with *Where do the roads end and the writing begins?* (2023) The artist uses terracotta and glass to create graphic, root-like linear elements that emerge from the earth referencing the source of the aromatic herbs once used in the production of these perfumes.

In Caserne’s attic, *Forward stitch – Backward stitch* (2020 – 2022) by Sonia Kallel explores the history of the L’École des Cadres au Collège de Bab Djedid, which trained generations of girls from around the country. This archive presents documents, photographs and field surveys that capture the importance of this institution’s original and influential teaching.

Dream Projects activates other historic sites in the medina.

At Mahkzen el Rachidia, an old stable and storage space, Gabriela Goldner’s film *Broken Eye* (2023) reflects on punitive state violence, illustrating how riot police intentionally aim for protestors’ eyes. Taking scenes from the mass protests across Chile in 2019 during which more than 400 victims of police brutality sustained eye injuries, the work also includes scenes from other protests in Hong Kong, Beirut, etc.

At Tourbet Sidi Boukhrissan, a mausoleum dating from the 12th century, Khalil Rabah creates a site-specific installation titled *Olive Gathering* (2023) as part of his ongoing project “The Palestinian Museum of Natural History and Humankind” (2003 – ongoing). Working with olive trees – central to life in both Palestine and Tunisia—the artist challenges the architecture, ideas and purposes of museums while investigating the ways in which history is socially constructed and embedded in identity and culture.

Michael Rakowitz presents his project *Return* (2004 – ongoing) in Dépôt Aloulou – facing the same year, and It was selected for the 1978 Cannes Film Festival in the category “*Les Ambassadeurs*, produced in 1975 by Naceur Ktari. It won the *Tanit d’or*. The film will be followed by a discussion with Remi Kuforiji’s *Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora* (2020 – ongoing) as part of his ongoing project “The Return” which chronicles the complexities behind importing Iraqi dates to the US during his attempts in 2006.

In Zaouia Sidi Ali Chiha, tomb of the Sufi holyman Sidi Ali Chiha, once the largest Sufi gathering site in Tunisia, sound artist Tarek Atoui will present *Al Qabali*, a new research and performative project that began in 2015 and continued in Cordoba in 2022. Influenced by the traditions of Tarab music the Tarab in the world and who decide to speak up at the world and who decide to speak up at the
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>de 14:00 &gt; 18:00</th>
<th>de 10:00 &gt; 18:00</th>
<th>en continu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23 sept.</td>
<td>&gt; 8 oct.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23 sept.</td>
<td>&gt; 8 oct.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23 sept.</td>
<td>&gt; 8 oct.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23 sept.</td>
<td>&gt; 8 oct.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Bouchra Khalili**

The Circle

vidéo - Casablanca / Berlin / Vienne

Langues : français sous-titré en arabe

Rencontre avec l'artiste le 24 sept. à 11:00

Le 15 - Central Tunis

Dream Pass

**Gabriela Golder**

Broken Eyes

Vidéo / Installation - Buenos Aires

Langues : sous-titrage en arabe et anglais

Makhzen El Rachidia

Dream Pass

**Khalil Rabah**

Olive Gathering

Installation - Ramallah

Rencontre avec l'artiste et le collectif BROUDOU

le 22 sept. à 11:00

Tourbet Sidi Boukhrissane

Dream Pass

**Michael Rakowitz**

Return

Installation vidéo - Chicago

Langues : installation en anglais, français et tunisien

Film en anglais sous-titré en arabe

Dépôt Aloulou - face à Dar Othman

Dream Pass

**Nil Yalter**

Exile Is A Hard Job

Affichage urbain - Istanbul

En espaces publics

Gratuit

**Remi Kuforji**

No Get Enemy :

Counter-Cartographies of Diaspora

Film d'essai narratif - Londres

Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe

Rencontre avec l'artiste le 23 sept. à 11:00

Le 42 - Central Tunis

Dream Pass

**Férielle Doulain-Zouari**

Où s'arrêtent les routes et commence l'écriture ?

Installation - Tunis

Caserne El Attarine

Dream Pass

**Gabriela Golder**

Conversation Piece

Vidéo / installation - Buenos Aires

Langues : espagnol sous-titré en anglais

Caserne El Attarine

Dream Pass

**Manthia Diawara**

Edouard Glissant: One World in Relation

Film - Bamako

Langues : français sous-titré en arabe et anglais

Rencontre avec l'artiste le 28 sept. à 11:00

Caserne El Attarine

Dream Pass
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event Name</th>
<th>Location</th>
<th>Language Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>Manthia Diawara: A World of Greater Freedom</td>
<td>Caserne El Attarine</td>
<td>English with Arabic subtitles</td>
</tr>
<tr>
<td>23 sept.</td>
<td>Negritude: A Dialogue Between Wole Soyinka and Senghor</td>
<td>Caserne El Attarine</td>
<td>English with French subtitles</td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>Who is afraid of ideology?</td>
<td>Caserne El Attarine</td>
<td>English with Arabic and French subtitles</td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>Crude Eye</td>
<td>Caserne El Attarine</td>
<td>English with Arabic and French subtitles</td>
</tr>
<tr>
<td>27 sept.</td>
<td>An Opera of the World</td>
<td>Théâtre 4ème Art</td>
<td>French</td>
</tr>
<tr>
<td>28 sept.</td>
<td>Les Ambassadeurs</td>
<td>Théâtre 4ème Art</td>
<td>French</td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>The Wake</td>
<td>Zaouia Sidi Ali Chiha</td>
<td>Performance musicale</td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>An Opera of the World</td>
<td>Théâtre 4ème Art</td>
<td>French</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Locations**
- Caserne El Attarine
- Zaouia Sidi Ali Chiha
- Théâtre 4ème Art
- Théâtre 4ème Art
- Théâtre 4ème Art
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Heure</th>
<th>Durée</th>
<th>Artistes</th>
<th>Genre</th>
<th>Lieu</th>
<th>Entrée</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21 sept.</td>
<td>à 19:30</td>
<td>100 min</td>
<td>Hatem Lajmi</td>
<td>Rboukh</td>
<td>Musique - Tunis</td>
<td>gratuit</td>
</tr>
<tr>
<td>22 sept.</td>
<td>à 22:30</td>
<td>75 min</td>
<td>Alsarah &amp; The Nubatones</td>
<td>Concert</td>
<td>Musique - Khartoum / New-York</td>
<td>gratuit</td>
</tr>
<tr>
<td>23 sept.</td>
<td>à 22:00</td>
<td>60 min</td>
<td>Al-Qasar</td>
<td>Who are we?</td>
<td>Musique - Paris</td>
<td>gratuit</td>
</tr>
<tr>
<td>24 sept.</td>
<td>à 20:30</td>
<td>90 min</td>
<td>Sona Jobarteh</td>
<td>Badinyaa Kumoo</td>
<td>Musique - Londres</td>
<td>Théâtre Municipal</td>
</tr>
<tr>
<td>28 sept.</td>
<td>à 23:00</td>
<td>90 min</td>
<td>Hedi Habbouba</td>
<td>Concert</td>
<td>Musique - Tunis</td>
<td>Yüka Tunis</td>
</tr>
<tr>
<td>5 oct.</td>
<td>à 22:00</td>
<td></td>
<td>Collectif DEBO</td>
<td>Erkez Hip Hop</td>
<td>Musique - Tunis</td>
<td>Yüka Tunis</td>
</tr>
</tbody>
</table>
2 oct. 11:00 > 13:00  
**TACIR & DocHouse**  
Intelligence artificielle générative : menaces et opportunités  
Rencontre-débat  
L’Art Rue  
Gratuit

3 oct. 10:00 > 13:00  
**Ateliers de la Ville Rêvée**  
Eau et corps  
Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe  
Dar Bayram Turki  
Gratuit

4 oct. 10:00 > 13:00  
**Ateliers de la Ville Rêvée**  
Nature en ville  
Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe  
Dar Bayram Turki  
Gratuit

5 oct. 10:00 > 13:00  
**Ateliers de la Ville Rêvée**  
Recours aux pratiques ancestrales comme outils de préservation de la ville contemporaine  
Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe  
Dar Bayram Turki  
Gratuit

6 oct. 10:00 > 12:00  
**Civic Space**  
Migrations et frontières  
Rencontre-débat  
Dar Bayram Turki  
Gratuit

6 oct. 14:00 > 16:00  
**Gianfranco Rosi**  
Fuocoammare, par-delà Lampedusa  
Film  
L’Art Rue  
Gratuit

7 oct. à 20:00  
**A Nous Les Toits !**  
Toit de Dar Bach Hamba  
Gratuit
Dream City 2023 invites 6-17 year olds to a unique artistic adventure. Enroll your children in our workshops, debates, and tours supervised by our Art and Education team, and enjoy the festival at your own pace.

**Vendredi → 22 sept.**

- **15:00**
  - Khalil Rabah
  - *Olive Gathering*
  - Installation - Ramallah
  - Suivi d'une discussion avec l'artiste

**Samedi → 23 sept.**

- **11:00**
  - Atelier Création de papier cuve
  - Dar El Harka

- **14:00**
  - 30 min

- **17:00**
  - 40 - 55 min

- **18:00**
  - 60 min

- **11:00**
  - Jean-Baptiste André
  - *Écho*
  - Performance / Installation - Rennes
  - Place de la Victoire
  - Bab Bhar

- **11:00**
  - Atelier Terrarium
  - Dar El Harka

- **11:00**
  - Atelier Terrarium
  - Dar El Harka

- **17:00**
  - 40 - 55 min

- **18:00**
  - 60 min

- **11:00**
  - Filipe Lourenço
  - *Gouâl in Situ*
  - Danse - Bruxelles / Bourges
  - Medresa El Mountaciriya
  - Hafsia

- **18:00**
  - Andrew Graham - Cie L’autre Maison
  - *Lines - la procession*
  - Danse - Marseille
  - Stade Municipal de la Hafsia
### Dimanche → 24 sept.

- **à 11:00**  
  Atelier Maroquinerie  
  Dar El Harka

- **à 15:00**  
  Atelier Céramique  
  Dar El Harka

- **à 16:30**  
  Jean-Baptiste André  
  Floe  
  Performance / Installation - Rennes

- **à 17:00**  
  40 - 55 min
  Filipe Lourenço  
  Gouâl in Situ  
  Danse - Bruxelles / Bourges

- **à 18:00**  
  60 min
  Andrew Graham - Cie  
  L'autre Maison  
  Lines - la procession  
  Danse - Marseille  
  Suivi d'une discussion avec l'artiste

### Dimanche → 1er oct.

- **à 11:00**  
  Atelier Calligraphie  
  Dar El Harka

- **à 14:00**  
  Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]  
  (And I couldn't See The Moon)  
  Dessin / Installation - Tunis

- **à 15:00**  
  Atelier Création de Parfum  
  Dar El Harka

- **à 15:30**  
  10 min
  Filipe Lourenço  
  Gouâl in Situ  
  Danse - Bruxelles / Bourges

- **à 15:45**  
  120 min
  Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco/Rosas  
  Les Variations Goldberg, BWV 988  
  Danse - Bruxelles  
  Rencontre avec les artistes le 6 oct. à 13:00 à la Caserne El Attarine

### Mercredi → 27 sept.

- **à 15:30**  
  45 min
  Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]  
  (And I couldn't See The Moon)  
  Dessin / Installation - Tunis

- **à 16:00**  
  Atelier Jardin & Compostage  
  Dar El Harka

- **à 17:00**  
  40 - 55 min
  Filipe Lourenço  
  Gouâl in Situ  
  Danse - Bruxelles / Bourges

### Mercredi → 4 oct.

- **à 14:00**  
  Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]  
  (And I couldn't See The Moon)  
  Dessin / Installation - Tunis

- **à 16:00**  
  Atelier Jardinage & Recyclage  
  Jardin Hafsia

- **à 17:00**  
  45 min
  Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha  
  Bon deuil !!  
  Danse - Tunis / Makthar

- **à 18:00**  
  45 min
  Andrew Graham - Cie  
  L 'autre Maison  
  Lines - la procession  
  Danse - Marseille  
  Suivi d'une discussion avec l'artiste

- **à 19:00**  
  90 min
  Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco/Rosas  
  Les Variations Goldberg, BWV 988  
  Danse - Bruxelles  
  Atelier Jardin & Compostage  
  Dar El Harka

- **à 20:30**  
  90 min
  Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco/Rosas  
  Les Variations Goldberg, BWV 988  
  Danse - Bruxelles  
  Atelier Jardin & Compostage  
  Dar El Harka
Samedi → 7 oct.

à 11:00
Atelier Reliure
Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]
الڤمرة و ما شفتهاش
(And I couldn’t See The Moon)
Dessin / Installation - Tunis

à 14:00
45 min
Dar El Harka
38 rue El Mekhtar - Souk El Blat

à 16:00
Atelier Jardinage & Recyclage
Andrew Graham - Cie
L’autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille
Suivi d’une discussion avec l’artiste

à 18:00
60 min
Jardin Hafsia
Stade Municipal de la Hafsia

Dimanche → 8 oct.

à 11:00
Chasse au trésor
L’Art Rue - Dar Bach Hamba

11:00 > 16:00
Journée Jardinage, compostage, jeux, projections, etc
Jardin Hafsia

à 17:00
45 min
Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha
Bon deuil !!
Danse - Tunis / Makthar

à 18:00
60 min
Andrew Graham - Cie
L’autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille
Suivi d’une discussion avec l’artiste

Stade Municipal de la Hafsia
As well as being the main venue for Dream Projects and Hoor Al Qasimi, president and Director of Sharjah Art Foundation, Caserne Al Attarine will be the festival hub for the duration of Dream City, where audiences and professionals will be able to meet and chat over a coffee or a book, as well as attend a series of meetings with artists on the programme.

Following a major refurbishment, the Caserne will house a library, café and co-working space, giving everyone the chance to (re)discover a forgotten piece of our cultural heritage that has been neglected for far too long.
Venues of the festival

Old Church of Sacré-Coeur Bab El Khadra
Old Church of Sainte-Croix (Presbytery) Rue Jamaa Ezitouna
Alumni Association of Rue du Pacha
Dar Ben Achour Library
Caserne El Attarine Souk El Attarine
Bir Lahjar Cultural Centre 40, rue du Pacha
Le Rio Cinema Theatre 92, rue Radhia Haddad, ex rue de Yougoslavie
Sadiki Middle School Rue Sinan Pacha - La Kasbah
Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji - Tourbet El Bey
Dar Bayram Turki Rue Sidi Ali Azouz
Dar Hussein - INP Institut National du Patrimoine Place du Château
Dar Lasram
Depot Aloulou facing Dar Othman
Dribet Dar Hussein Place du Château
38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
Hotel Saint-Georges 16, rue de la Cologne
L’Art Rue – La Chapelle 40, rue Kouttab Louzir médina of Tunis
Le 15 - Central Tunis Avenue de Carthage
Le 42 - Central Tunis Rue Ben Gedhahem
Makhzen El Rachidia Rue du Dey
Medresa El Mountaciriya Hafsia
Bab Souika Square
Barcelona Square
Hafsia Square
La Monnaie Square
Victory Square Bab Bhar
Sebkhet Sejoumi Observatory, Ibn Sina Forest, Olive groves
El Hafra Municipal Stadium Rue Hakim Kassar
El Hamra Theatre 28, Rue Al Jazira
Theatre The 4th Art 7, avenue de Paris
Municipal Theatre Avenue Habib Bourguiba
Roof of the El Hamra Theatre 28, Rue Al Jazira
Tourbet Sidi Boukrissane Rue Ben Mahmoud
Yüka Gammarth
Zaouia Sidi Ali Chiha
## Ticket sale and Prices

### Prices

<table>
<thead>
<tr>
<th>Single price</th>
<th>5 TND</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Specific price</td>
<td>3 TND</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Reduced rate for children and students upon presentation of an ID
- Free for residents of the medina upon presentation of an ID
- 11 artworks to discover (installations, dance, concerts, encounters, etc.)

- Free artworks open to all (installations, dance, concerts, encounters, etc.)

### Ticket sale and Prices

<table>
<thead>
<tr>
<th>Single price</th>
<th>day at 5 TND</th>
</tr>
</thead>
</table>

**For the following Dream projects**: Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora de Remi Kuforji • The Circle de Bouchra Khalili • Return de Michael Rakowitz • Olive Gathering de Khalil Rabah • A day is as long as a year de Mounira Al Solh • Où s'arrêtent les routes et commence l'écriture ? de Férielle Doulain-Zouari • 3 FILMS de Manthia Diawara • Who is Afraid of Ideology ? Part 1-4 de Marwa Arsanios • Crude Eye de Monira Al Qadiri • Points avant-points arrières de Sonia Kallel • The Wake de The Living and the Dead Ensemble • Conversation Piece de Gabriela Golder • Broken Eyes de Gabriela Golder

### Specific Price

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dream guests</th>
<th>3 TND</th>
</tr>
</thead>
</table>

- Dream guests: Dear Laila de Basel Zaara

### Dream concerts

- Sona Jobarteh Badinyaa Kumoo
  - 24 Sep. at 8:30 pm - the Municipal Theatre of Tunis
  - Orchestra Stalls / Box / Balcony: 30 TND
  - Gallery: 20 TND
  - Amphitheatre: 10 TND

- Hedi Habbouba Concert
  - 28 Sep. at 11 pm - Yüka Gammarth
  - Prices from 40 to 70 TND

- Collectif DEBO Erkez Hip Hop
  - 5 Oct. at 10 pm - Yüka Gammarth
  - Prices from 30 to 50 TND

### ShiftLeyli

- From 22 Sep. to 8 Oct. 2023 from 6 pm
- Hotel Saint-Georges
- Prices from 10 to 30 TND
Ticket sale

Online sales

From Sep. 1 to Oct. 8 2023 on lartrue.org & teskerti.tn

Physical Sale and Info Points

From Sep. 18 to Oct 8, 2023

- CITE DE LA CULTURE (from 9 am to 7 pm) Mohamed V Avenue - Tunis
- MUNICIPAL THEATRE OF TUNIS (from 9 am to 7 pm) 2, rue de Grèce – Tunis
- CASERNE EL ATTARINE (from 9 am to 7 pm) Souk el Attarine - Tunis Medina
- NATIONAL CENTRE FOR CULTURAL COMMUNICATION (from 9 am to 7 pm) Rue Sidi Ben Arous – Tunis Medina
- L’ART RUE – Reception of professionals and press only (from 9 am to 7 pm) 40, rue Koutteb-Louzir – medina of Tunis

From Sep. 22 to Oct. 8, 2023

HOTEL SAINT-GEORGES (from 6 pm) 16, rue de Cologne
ShiftLeyli tickets only, subject to availability.

Caserne El Attarine
Festival Hub during Dream City

Caserne El Attarine becomes a meeting and reception place for the public. The entire ground floor is freely accessible, featuring a café, a library, and a coworking space.

New for 2023

For a complete Dream City experience, discover our detailed day-by-day programming agenda! The map guides your way, and the agenda sets the rhythm for your days. Your inseparable duo for Dream City.

+216 27 212 544 billetterie@lartrue.org
Photos & videos

Due to copyright restrictions, no show may be filmed or photographed. The Press Desk will provide you with the material by arrangement with the artists.

The Dream City 2023 audiovisual team will capture and record all aspects of the festival.

Audiovisual content will include: photos and video footage of artists, overall photos of the festival, coverage of all media events: press conferences, general atmosphere, as well as shows and performances, etc.

Pictures and videos of the events will be available on a special link that will be sent to you by email.

Ticket booking

Journalists must book their tickets to access the works of art at the booking office, which will be located at the L'Art Rue (Dar Bach Hamba) headquarters in the medina of Tunis, as well as at all our ticket offices, from 10:00 to 18:00.

Bookings will be made according to the seats quota allocated to journalists in relation to the capacity of the venue.

Press contacts

National press
Mohamed Amine Ben Hlel  +216 22 267 980
Souhir Lahiani    +216 93 441 945

International press
Nidhal Chemengu   +216 29 338 155

Website & social media

Check out our website, newsletter and social media networks for the latest festival news!

lartrue.org

Abonnez-vous à notre newsletter

@lartrueen
Colophon

L'Art Rue
40, rue Kouttab Louzir
1000 médina de Tunis
www.lartrue.org
@lartrue.tunisie
communication@lartrue.org

Facebook: L'Art Rue Tunisie
Instagram: L'Art Rue Tunisie
Twitter: L'Art Rue Tunisie
Youtube: L'Art Rue
Linkedin: L'Art Rue -

Nebras Charfi
réalisation Graphique

© Malek Abderrahman
(p. 8, 12, 13, 17, 18, 22, 23, 35, 36)
© Louay Meddeb (p. 41)
© Pol Guillard (p. 33, 44, 45)